

EL CONOCIMIENTO ABIERTO EN ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD

Dr. Francisco José García Peñalvo
Vicerrector de Innovación Tecnológica
Universidad de Salamanca
vic.it@usal.es



Seminario Pensar en Español
Cartagena de Indias – Colombia, 22-26 de septiembre de 2008



Sumario

1. Introducción
2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto?
3. Lengua y Conocimiento Abierto
4. El Conocimiento Abierto en la USAL
5. Conclusiones



El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

2

1. Introducción; 2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto?; 3. Lengua y Conocimiento Abierto; 4. El Conocimiento Abierto en la USAL; 5. Conclusiones



1. Introducción



El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

3



La era digital

Los *bits* gobiernan
a los átomos (P. Cochrane)

La transformación de
átomos a bits es
irrevocable e imparable
(N. Negroponte)



El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

4



Oportunidades

- La era digital ha abierto innumerables vías para la difusión del conocimiento
- Compartir el conocimiento eficientemente es de gran importancia para el desarrollo científico de las regiones
- Una de las formas más efectivas de compartir conocimiento es mediante el **acceso abierto** (*open access*)
 - No exenta de controversia



Conocimiento vs globalización

- El conocimiento es imprescindible para el desarrollo de la sociedad en un mundo globalizado
- Internet permite el acceso al conocimiento con independencia de dónde se produzca y en cualquier momento

Un objetivo principal es construir sociedades del conocimiento modernas en las que las personas puedan participar de la información y el conocimiento (UNESCO)



Visiones contrapuestas

- Hay que garantizar la propiedad intelectual para asegurar la creatividad como núcleo cultural
- Investigaciones realizadas con fondos privados
- Sostenibilidad económica de las suscripciones a las revistas científicas
- Investigación financiados con fondos públicos
- Promoción de la innovación
- Acceso a contenidos únicos en el mundo



Algunos datos

- Se publican al año sobre 1.4 millones de artículos revisados en más de 23.000 revistas científicas, el 90% de los cuales está accesible *online* (Mark Ware Consulting Ltd, 2006)
- El directorio de las revistas *Open Access* cuenta con 3.650 revistas (<http://www.doaj.org/>, 17-9-2008)
- El directorio de repositorios *Open Access* cuenta con 1.200 entradas (<http://www.openoar.org/>, 17-9-2008)
 - 79 en español



1. Introducción. 2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto? 3. Lengua y Conocimiento Abierto. 4. El Conocimiento Abierto en la USA! 5. Conclusiones

Soy un trabajador del conocimiento...

Escribo para desconocidos y leo a desconocidos...

A través de la pantalla de mi portátil, en esta habitación...

...conozco y me doy a conocer al mundo...

Soy un trabajador del conocimiento abierto...

...el mundo...

...de ahí fuera...

www.tragediastor.com

2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto?

El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

9

La filosofía de compartir

“Si tú tienes una manzana y yo tengo una manzana e intercambiamos manzanas, entonces tanto tú como yo seguimos teniendo una manzana. Pero si tú tienes una idea y yo tengo una idea y las intercambiamos, entonces ambos tendremos dos ideas”

(George Bernard Shaw)

El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

10

Origen (i)

Por acceso abierto a la bibliografía erudita significamos su disponibilidad gratuita en la Internet pública, para que cualquier usuario la pueda leer, descargar, copiar, distribuir, imprimir, con la posibilidad de buscar o enlazar todos los textos de estos artículos, recorrerlos para indexación exhaustiva, utilizarlos como datos para *software*, o utilizarlos para cualquier otro propósito legal, sin barreras financieras, legales o técnicas, distintas de la fundamental de ganar acceso a la propia Internet

(Iniciativa de acceso abierto de Budapest, 2002)

El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

11

Origen (ii)

Una publicación debe estar disponible como una versión completa, esto es con todos los materiales suplementarios (los resultados de la investigación científica original, datos primarios y metadatos, materiales fuente, representaciones digitales de materiales gráficos y pictóricos y materiales eruditos en multimedia)

(Declaración de Berlín, 2003)

El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

12



Origen (iii)

- Este movimiento supone atender a las nuevas posibilidades que ofrece Internet para la distribución a escala mundial de conocimiento científico y el patrimonio cultural
- El Acceso Abierto no se limita a artículos de revistas científicas y se extiende a
 - *Software* libre
 - Contenidos educativos en abierto



Definiciones (i)

- Acceso Abierto
 - Acceso libre, inmediato, e irrestricto a material digital educativo y académico, principalmente artículos de investigación científica de revistas especializadas con *peer review* (revisión por pares). Acceso libre significa que cualquier usuario individual que tenga acceso a Internet, en cualquier momento pueda conectarse al artículo, leerlo, descargarlo, guardarlo, imprimirlo, usarlo y hacer minería de datos de su contenido digital. Con frecuencia, un artículo en acceso abierto tiene derechos de autor limitados y regulaciones restringidas. También se extiende a otros contenidos digitales que los autores desean hacer libremente accesible a los usuarios en línea. El acceso libre es una necesidad primariamente hecha evidente por el advenimiento de Internet

(Wikipedia, 18-9-2008)



Definiciones (ii)

- Contenido abierto
 - Cualquier contenido (artículos, dibujos, audios, vídeos, etc.) publicado bajo una licencia no restrictiva y bajo un formato que permita explícitamente su copia, distribución y modificación

(Wikipedia, 18-9-2008)



Definiciones (iii)

- Conocimiento Abierto
 - Corriente epistemológica que estudia el origen histórico y el valor del conocimiento, que lo considera como un bien público que beneficia a la colectividad en general y permite el desarrollo igualitario

(Wikipedia, 18-9-2008)



Definiciones (iv)

- El conocimiento libre puede ser libremente adquirido y libremente usado, con cualquier propósito y sin necesitar permiso de nadie (**libertad 0**)
- El conocimiento libre puede adaptarse libremente a las necesidades del adquirente (**libertad 1**). El acceso a una fuente modificable del conocimiento es una precondición para ello
- El conocimiento libre puede compartirse libremente con los demás (**libertad 2**)
- El conocimiento libre es tal que puede mejorarse y sus versiones adaptadas y mejoradas pueden compartirse libremente con los demás, para que así se beneficie la comunidad entera (**libertad 3**). El acceso a una fuente modificable del conocimiento es una precondición para ello

(Wikipedia, 18-9-2008)

Suele entenderse por contenido o conocimiento abierto aquel que disfruta de las libertades 0 y 2, y eventualmente de las 1 y 3



3. Lengua y Conocimiento Abierto



*... y entre todos me la hicieron,
habla por habla,
soñando, sueña que sueña,
canta que canta.
Delante la tengo ahora,
toda tan ancha,
delante de mí ofrecida,
sin guardar nada,
onda tras onda rompiendo,
en mí -su playa-,
mar que llevo a todas partes,
mar castellana.*

(Pedro Salinas, «Verbo» en
«Todo más claro y otros poemas», 1949)



Visibilidad a través de la lengua

- La lengua en el que se generan los contenidos tiene una relevancia crucial en
 - La visibilidad científica y cultural
 - La transmisión del conocimiento
 - El posicionamiento de las instituciones y de los investigadores





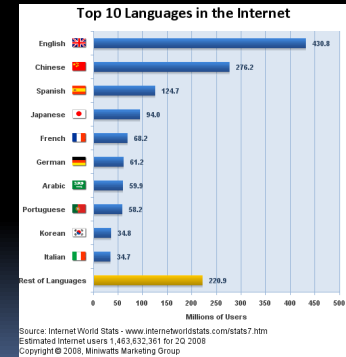
Algunos datos (i)

- Alrededor de 450 millones de hispanohablantes en todo el mundo
 - 5% de la población mundial
 - 9,8% de crecimiento en los últimos 8 años
- El español es la tercera lengua del mundo tras el chino y el inglés
- El español es la segunda lengua en importancia en el terreno de la comunicación



Algunos datos (ii)

- Sobre 1.463.632.361 usuarios de Internet
- 124.714.378 hispanohablantes usan Internet
 - El 6,8% de los usuarios de Internet
 - ≈ el 27,6 % de los hispanohablantes son usuarios de Internet
 - ≈ crecimiento del 405,3 % en 2000-2008



Algunos datos (iii)

	Presencia absoluta 11/2007	Presencia ponderada 5/2005	Presencia ponderada 11/2007	Evolución en 2 años
INGLÉS	45,00 %	4,50	4,44	0 %
ESPAÑOL	3,80 %	0,77	0,63	-18 %
FRANCÉS	4,41 %	2,40	2,24	-8 %
ITALIANO	2,66 %	3,20	2,93	-9 %
PORTUGUÉS	1,39 %	0,62	0,45	-27 %
RUMANO	0,28 %	0,37	0,62	+65 %
ALEMÁN	5,90 %	3,64	3,25	-10 %
CATALÁN	0,14 %		0,96	

(http://dti1.unilat.org/LI/2007/es/resultados_es.htm, Mayo 2007)



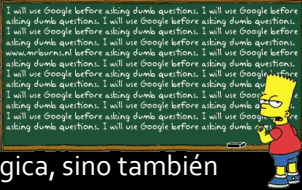

Algunos datos (iv)

- Wikipedia (25-9-2008)
 - 264 idiomas (11.359.459 artículos)
 - Idiomas con más de 300.000 artículos
 - Inglés (2.561.844)
 - Alemán (806.381)
 - Francés (707.690)
 - Polaco (538.398)
 - Japonés (522.347)
 - Italiano (497.354)
 - Holandés (480.138)
 - Portugués (428.836)
 - Español (400.804)**
 - Ruso (317.770)



Google

- El uso de los buscadores no es sólo una cuestión tecnológica, sino también cultural y política
- Igual que su lengua, uno lleva consigo su buscador
- Reacción europea a la "amenaza" Google
 - Quaero
 - Proyecto BIBLIOTECA DIGITAL EUROPEA- EDL Project

El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

25

Datos desalentadores (i)


¿Existe alguna política lingüística del español?




El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

26

Datos desalentadores (ii)




- La situación es desigual para los diferentes campos de contenidos
 - En el capítulo de la ciencia y la tecnología la lengua dominante es la inglesa
 - En materia científico-técnica, a medida que un contenido es más especializado o novedoso, menor es la probabilidad de encontrarlo en español
- Se está por detrás en servicios que pueden prestar los particulares (por ejemplo *blogs*) en información y crítica sobre bienes y servicios

El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

27


Hay datos esperanzadores (i)




- Las estadísticas tienen que considerar muchas más cosas que el número de páginas web
 - La Internet Oculta tiene muchas dimensiones más allá de la cara indexable
- Internet es asimétrica
 - No sólo es el número de sitios o de páginas lo que importa es
 - La calidad de las mismas
 - La visibilidad en la medida en que está proporcionada con esa calidad
 - La utilidad real para los ciudadanos en su vida virtual, que les permite expresarse en su lengua
- Nuevos marcos legales
 - Ley 11/2007 de 22 de Junio, de Acceso Electrónico de los Ciudadanos a los Servicios Públicos (LAEESP)

El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español


28



Hay datos esperanzadores (ii)



- La administración electrónica a la que obliga la LAECSP puede ser un punto de inflexión
 - El ciudadano tendrá más oferta de servicios y contenidos en español




CREACIÓN de EMPRESAS VENTANILLA ÚNICA

LE FALTA EL PROTOTIPO RAZONADO, EL SÍFIDO JURADO Y EL CERTIFICADO DE OFICIOS

ME VA A DAR UN FONDO INCONTROLABLE, ME TEMO

¿QUÉ, ENTONCES DEBERÍA ADUNTAR EL MODELO 126 PARA REBOTES, HASTA LOS CORREOS?

PUES BUENO, FUE MAL ELEGIR



El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

29



Hay datos esperanzadores (iii)




- Las universidades están dando pasos sin vuelta a atrás hacia el concepto de **Universidad Digital**
 - Libro Blanco de la Universidad Digital 2010 (<http://www.universidaddigital2010.es>)
 - Presentación oficial en Salamanca, 2-10-2008





El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español


30



Hay grandes iniciativas (i)




- Se están creando más y mejores páginas y contenidos digitales en español
- Las universidades comienzan a publicar digitalmente su producción




El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español


31



Hay grandes iniciativas (ii)



- Real Academia Española
 - (<http://www.rae.es>)
- Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes
 - (<http://www.cervantesvirtual.com>)
- Dialnet
 - (<http://dialnet.unirioja.es/>)
- Centro Virtual Cervantes
 - (<http://cvc.cervantes.es/>)
- Proyecto de digitalización Biblioteca Complutense-Google
 - (<http://www.ucm.es/BUCM/biblioteca/11979.php>)
- Biblioteca Virtual de Prensa Histórica
 - (<http://prensahistorica.mcu.es/es/estaticos/contenido.cmd?pagina=estaticos/presentacion>)
- DADUN (Depósito Académico Digital de la Universidad de Navarra)
 - (<http://dspace.unav.es/dspace/>)
- Digitum (Depósito de la Universidad de Murcia)
 - (<http://digitum.um.es/dspace/>)
- Documentación en Ciencias de la Comunicación (CC-DOC-ITESO-CONAGyT)
 - (<http://ccdoc.iteso.mx/>)
- Repositorio de la UNED
 - (<http://e-spacio.uned.es/tez/>)
- RUA (Repositorio Institucional de la Universidad de Alicante)
 - (<http://rua.ua.es/>)
- MADRI+D
 - (<http://www.madrimsd.org/>)
- ...



El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

32

Hay grandes iniciativas (iii)

- Universia OCW
 - OpenCourseWare (OCW) es una iniciativa editorial electrónica a gran escala, puesta en marcha en 2001, basada en Internet y fundada conjuntamente por el MIT en colaboración con la Fundación William and Flora Hewlett y la Fundación Andrew W. Mellon
 - Integrantes (21-9-2008)
 - Argentina (1 universidad)
 - Brasil (7 universidades)
 - Colombia (5 universidades)
 - Chile (4 universidades)
 - España (35 universidades)
 - México (3 universidades)
 - Perú (5 universidades)
 - Puerto Rico (2 universidades)
 - Uruguay (1 universidad)
 - Venezuela (5 universidades)




El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

33

1. Introducción. 2. ¿Qué es el Conocimiento en Abierto? 3. Lengua y Conocimiento Abierto. 4. **El Conocimiento Abierto en la USAL**. 5. Conclusiones

4. El Conocimiento Abierto en la USAL



El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

34

Contexto

- El Conocimiento Abierto es una de las líneas estratégicas del equipo rectoral
 - Dentro del proyecto **Universidad Digital**
- Creación de la Oficina de Conocimiento Abierto (OCA)
 - Dependiente del Vicerrectorado de Innovación Tecnológica



El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

35

Plan estratégico



```

graph TD
    CA[Conocimiento Abierto] --> SL[Software Libre]
    CA --> IA[Innovación Abierta]
    CA --> CAnt[Contenidos Abiertos]
    CA --> CAci[Ciencia Abierta]
  
```

El conocimiento abierto en español en la Universidad - Pensar en español

36



Repositorio institucional de la USAL (i)

- Un repositorio institucional es una base de datos compuesta de un grupo de servicios destinados a capturar, almacenar, ordenar, preservar y redistribuir la documentación académica en formato digital
- Según SPARC (*Scholarly Publishing and Academic Resources Coalition* - <http://www.arl.org/sparc/>) los Repositorios Institucionales
 - Pertenecen a una institución
 - Son de ámbito académico
 - Son acumulativos y perpetuos
 - Son abiertos e interactivos



Repositorio institucional de la USAL (ii)

- Características
 - Aumentan la visibilidad de los investigadores y de las instituciones
 - Reúnen el producto de la investigación de una institución y aumentan la visibilidad y la importancia de la investigación que allí se lleva a cabo
 - Pueden constituir un archivo para la memoria institucional
 - Facilitan la preservación de materiales y la conservación de colecciones digitalizadas
 - Aumentan la accesibilidad a la investigación
 - Facilitan el acceso rápido a los trabajos de investigación y al conocimiento
 - Facilitan la creación de conexiones entre los contenidos digitales



Repositorio institucional de la USAL (iii)

- Políticas gubernamentales
 - En Estados Unidos el informe del Comité de Tecnología y Ciencia del Congreso (2004), recomienda que "todas las Instituciones de educación superior usen Repositorios Institucionales donde se pueda almacenar lo que se publique y donde se pueda leer de forma gratuita en línea". El informe sugiere a los organismos económicos gubernamentales que obliguen a sus investigadores beneficiarios a depositar una copia de sus artículos de esta forma
 - El 17 de Diciembre de 2007 el *European Research Council* aprobó unas directrices para *Open Access*, en las que se exige que todas las publicaciones revisadas de proyectos de investigación del ERC sean depositadas en publicación en el repositorio de Investigación apropiado, tipo PubMed Central, ArXiv o en un Repositorio Institucional, y seguidamente estén en *Open Access* en menos de 6 meses desde su publicación
 - El 25 de Enero de 2008 el Consejo de la Asociación Europea de Universidades aprobó por unanimidad la recomendación de que todas las Universidades Europeas deberán crear Repositorios Institucionales y deberán ordenar que todas las publicaciones de investigación sean allí depositadas inmediatamente hasta su publicación (y estén disponibles en *Open Access* tan pronto como sea posible) como ya se había dispuesto por RCUK, ERC, y NIH, y según lo recomendado por EURAB



Repositorio institucional de la USAL (iv)

- Estado del RI-USAL
 - La fase 1 de implantación finalizará en el próximo mes de octubre
 - Se ha comenzado por un conjunto de colecciones de un alto interés universal en su digitalización
 - Se ha elegido Symposia como motor del repositorio
 - Se ha de convertir en el núcleo de los objetos digitales de la universidad



Repositorio institucional de la USAL (v)

Datos Colecciones y Objetos digitales / Repositorio Institucional de la Universidad de Salamanca

23 sep 08				
Nombre de la Colección	Tema	Registros	Digitalizaciones	Registros con Obj. digitales
Archivo Fotográfico Candy Cursos Académicos	Archivo Fotográfico USAL	84	1061 negativos	84
Archivo Fotográfico Candy Cursos de Verano	Archivo Fotográfico USAL	36	5155 negativos	36
Archivo de Neuropatología	Instituto de Neurociencia	6064	11000 dispositivos	1680
Correspondencia Unamuno	Correspondencia Miguel de Unamuno	725	1042 páginas	501
Correspondencia de Ricardo Espinosa Mueso	Fondo Ricardo Espinosa Mueso	51	103 páginas	51
Correspondencia Dorado Montero	Fondo Pedro Dorado Montero	56	83 páginas	3
CPTB Boletín electrónico Memoria	Centro Cultural Pablo de la Torre Brau	97		97
CPTB Cuadernos Memoria	Centro Cultural Pablo de la Torre Brau	21		21
CPTB Palabra de Pablo	Centro Cultural Pablo de la Torre Brau	8		8
CPTB Palabra viva	Centro Cultural Pablo de la Torre Brau	21		16
Cuadernos de campo de José Antonio Valverde	Fondo José Antonio Valverde	563	5380 páginas	563
José Antonio Valverde. Evolución	Fondo José Antonio Valverde	19	384 páginas	19
Dptg. de Economía Aplicada. Documentos de Trabajo	Departamento de Economía Aplicada	16		16
Expedientes personales de profesores USAL	Archivo. Expedientes de profesores	16	1366 páginas	16
INICO A clas	Inst. Univ. de Integración en la Comunidad	4		4
INICO Boletín Integra	Inst. Univ. de Integración en la Comunidad	28		14
INICO Investigación	Inst. Univ. de Integración en la Comunidad	3		3
Revista Triunfo	Portal TriunfoDigital	27738	67400 páginas	27738
Revista Tiempo de Historia	Portal TriunfoDigital	1454	12780 páginas	27738
Revista Hermano Lobo	Portal TriunfoDigital	8566	3600 páginas	27738
TOTAL		44.960	110.124	41.200

Repositorio institucional de la USAL (vi)



E-VSAL
REPOSITORIO INSTITUCIONAL
DE LA UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

Buscar en el Repositorio

Palabra clave

Encuentre el documento digital de la USAL

[Búsqueda Avanzada](#) | [Inicio](#) | [Ayuda](#)

Comunidades Principales:

- Archivos y Bibliotecas (Servicio de Archivos y Bibliotecas)
- Centro Cultural Pablo de la Torre Brau
- Departamento de Economía Aplicada
- Instituto de Neurociencias de Castilla y León
- Instituto Universitario de Integración en la Comunidad
- Triunfo Digital

Opciones

Navegar:

- « Por Títulos
- « Por Comunidades y Colecciones

Usuarios Autorizados:

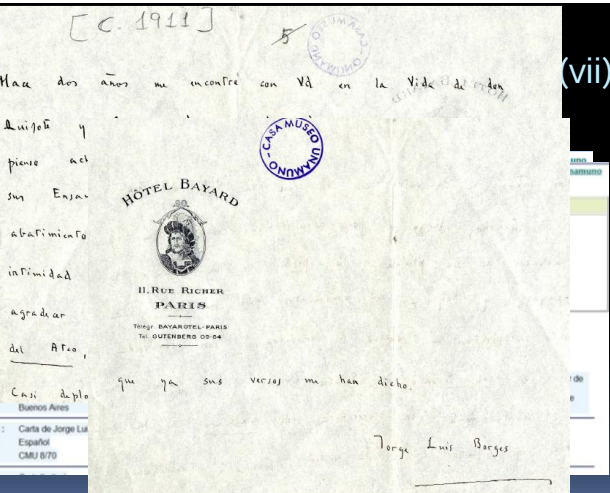
- « Depositar en E-VSAL
- « Acceder a mi Espacio

Este proyecto ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas.

Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas / Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria

Powered by Innovative Interfaces Inc. © 2006

[Inicio](#) | [Ayuda](#)



Description : Carta de Jorge Luis
Language : Español
Source : CMU 870

Repositorio institucional de la USAL (viii)



Descri

5. Conclusiones



Conclusiones (i)

- El modelo o filosofía *open* avanza y tiene una alta penetración e incidencia en la sociedad del conocimiento
 - Con crecimiento exponencial de forma globalizada



Conclusiones (ii)

- Las universidades (y otras instituciones) están digitalizando sus fondos y publicándolos en Internet en repositorios abiertos y en revistas abiertas



Conclusiones (iii)

- El español tiene en su presencia en Internet una asignatura pendiente
- Es necesario la creación de contenidos digitales en español en abierto (sin menospreciar ni descuidar el multilingüismo)
- La calidad debe estar presente en cualquier iniciativa
- Los contenidos educativos y los contenidos científicos en áreas de ciencias sociales y humanidades son potencialmente muy atractivos e indicados para el objetivo buscado
- Se debe tener en cuenta el auge de la cultura audiovisual



Conclusiones (iv)

- Hay que conseguir que el internauta se convierta en autor de contenidos (Web 2.0)
 - "Formación lingüística y concienciación del internauta de que se comunica principalmente mediante su uso escrito del idioma, y ello debe obligarlo a cuidar la ordenación y exposición de sus ideas de modo diferente" (Miguel Marañón)
 - "Tenemos en nuestras manos un medio de difusión formidable, con la experiencia históricamente inédita de que de forma prácticamente gratuita (*blogs, wikis, espacios de páginas personales*) podemos llegar desde cualquier lugar del mundo a cualquier lugar del mundo: ¡hay que aprovecharlo! Los poetas como los educadores, los ilustradores como los periodistas, los cineastas en ciernes como los músicos..." (José Antonio Millán)



Conclusiones (v)

- Es necesario (y urgente) un plan estratégico sobre política tecnológica lingüística que no puede obviar la filosofía de acceso abierto



*Todo pasa y todo queda,
pero lo nuestro es pasar,
pasar haciendo caminos,
caminos sobre el mar.*

[...]

*Murió el poeta lejos del hogar.
Le cubre el polvo de un país vecino.
Al alejarse le vieron llorar.*

*"Caminante no hay camino,
se hace camino al andar..."*

*(Antonio Machado,
Caminante no hay camino)*



In memoriam de Antonio López Eire,
uno de los últimos grandes sabios





EL CONOCIMIENTO ABIERTO EN ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD

Dr. Francisco José García Peñalvo
Vicerrector de Innovación Tecnológica
Universidad de Salamanca
vic.it@usal.es



Seminario Pensar en Español

Cartagena de Indias – Colombia, 22-26 de septiembre de 2008

